

真人秀舞台剧齐登场 新形式新内容现奇效

汉语可以变着法儿学

刘菲 雷天戈

日前，第十四届“汉语桥”世界大学生中文比赛画上了圆满的句号。节目中，多样的形式和创新的内容让观众耳目一新。本届的比赛采用户外真人秀这一创新形式，辗转泉州、大理、北京和长沙4个城市，让参赛选手在感受中国深厚的文化底蕴的同时展示才艺。此外，本届比赛还将舞台剧搬上了总决赛的赛场，所选题材是海上丝绸之路和郑和下西洋。舞台上，古装扮相的外国选手们有板有眼地演绎着中文，受到了场内外观众的一致好评。

以用促学 汉语水平提高快



徐天佑近影

第十四届“汉语桥”世界大学生中文比赛的6强选手之一、来自意大利的徐天佑学习汉语的经历就很特别。2002年他来到北京，被潞河中学录取，当时的他没有一点汉语基础。在学习汉语基础知识的同时，他也找到了属于自己的学习窍门。他喜欢和同学聊QQ，在聊天的过程中，学会了地道地使用许多汉语词汇。徐天佑曾在中国从事两份与汉语有关的工作：在湖南卫视的《花儿与少年》节目中当副照师、在一家外资企业实习。工作不仅使他的汉语有了用武之地，也使他认识发生了转变。天佑说：“中文不仅是学习对象和考试内容，它真正变成了我生活的工具，成为丰富我的人生和精神世界的手段。汉语是写下我人生中很多美好回忆的语言，它是我整个生活的主题曲。”

曾在南京大学读书的英国女孩克莱尔也偏爱用特别的方式学习汉语——利用假期“穷游”中国。克莱尔非常享受这样的“穷游”，她说：“坐在火车上，我可以和很多中国人交谈，话题很广，从中国人的日常生活到各种社会现象；住在青年旅舍，我结识了很多其他国家的朋友，我们甚至在一起交换着学习汉语的心得。”在这样的社会交往中，克莱尔的汉语水平有了很大提高。

课堂之外的汉语学习十分重要，对此，中国社会科学院语言研究所副研究员唐正建

议，学校可以创造机会，让外国汉语学习者的语言表达或才艺展示承担一部分社会功能，例如，在老师带领下，在一些旅游景点担任义务讲解员；作为志愿者，在一些慈善活动中主持和表演文艺节目；有组织地进行关于中国人日常生活、生产、艺术行为的采访、采风活动等。这些活动可以使外国汉语学习者感受中文的丰富性和复杂性，从多个角度激发他们的学习兴趣，培养学习热情。而他们在社会实践中学到的中文知识鲜活而精彩，是对课堂教学的极佳补充。

海外教学 探索创新获惊喜

不断出现的教学新内容是对传统教材内容的补充。成立于2000年的荷兰丹华文化教育中心是国务院侨办命名的海外“华文教育示范校”之一，多年来，他们在教学方面不断探索创新，成绩斐然。2006年，丹华大胆引进《中华字经》教学法。《中华字经》以四字一句、八字一韵、分门别类、韵语连篇的形式，串起几千个汉字。“乾坤有序，宇宙无疆，星辰密布，斗柄指乾。昼白夜黑，日月月亮，风驰雪舞，电闪雷鸣。……”在吟唱式的诵读中，海外儿童不仅学到了汉字，也领略到汉语的韵味和美感。据丹华文化教育中心主任李佩燕介绍，《中华字经》共收录了3957个汉字，使用《中华字经》及其教学法，大大提高了学生的识字速度，使学生提前进入阅读成为可能。在丹华，最小的人学者只有4岁，学习《中华字经》两年后也才仅仅6岁，但孩子们阅读中文报纸、书籍都已不在话下。这样突出的教学效果，老师欣慰，家长惊喜，孩子自信。李校长说，这是大胆创新带来的收获。

北京语言大学汉语学院副教授闻亭认为，创新既是一种能力，也是一种思维方式，更是一种治学态度。在对外汉语教学和海外中文教育领域亦是如此，秉承着创新的态度，就不愁没有创新的内容与形式。

课本之外 学习内容更精彩

近年来，在全世界范围内兴起了一股“汉语热”，越来越多的外国人开始学习中文。然而，汉语作为一门博大精深的语言，要想掌握它，并不是一件简单容易的事情。在对外汉语教学领域，教学内容和教学方式上都有很大的创新空间。中国人民大学文学



图为丹华学生正在认读《中华字经》上的汉字

院副教授李禄兴认为，目前多数学校过于拘泥课本和课堂教学，教材的编写模式也相对单一，这直接影响了教学效果和外国人学习中文的兴趣。

学习一门语言不仅在于学习语音、词汇、语法，对语言所承载的文化的认识与了解同样重要。中华文化博大精深，无论是内容，还是形式，都给汉语教学留有很大的创新空间。李禄兴认为，在生活中学习汉语，学习活的汉语，急用先学，引发学生最大的学习兴趣才是学好汉语的根本。

毋庸讳言，汉语学习离不开课堂，离不开课本上的语音、词汇、语法等基础知识，但同样不能忽视学习形式与内容的创新。只有有针对性地不断创新，让学生多种形式、多角度地体会中华文化，了解中国历史，增加学习兴趣，提高学习效率，才能帮助汉语学习者构架起一个关于中国和汉语的立体的知识结构。



图为丹华学生正在上《中华字经》课

被火红的夕阳震住了。“真迷人，”我忍不住地叫起来。女士抬起头也附和我说：“真美！”于是我们之间的聊天从这即将沉没的落日开始，还谈到各自的人生经历。我们聊得很开心。在这独自旅行的第一站，我一点也没有感到孤寂。

到达西雅图机场，找登机门有一点困惑。但多看几次墙上的电子显示屏后，很快就明白了。我办好了登机手续，同时立即给爸妈发去信息。因为我知道他们一定在挂念我、想念我。当一个人坐在候机厅的长椅上等飞机时，我不由地鼻子一阵发酸，再过十几个小时，我将第一次和父母生活在不同的地方，我真的好想他们。

登上国际飞机，我熟练地找到了自己的座位，放好行李袋，关掉手机。在以后的12小时里，我将在吃饭、看电影、玩游戏和睡觉中度过。就这样，不经意间，我学会了有条不紊地安排自己的生活。

在台湾入境时，机场工作人员对我说：“你一个人？真棒！”我坦然地接受了她的赞赏。是啊！我一个人，我独立了，我成熟了，我真正地告别了童年。一个人，一个包，一段旅程，这是最普通、最真实的经历，也是我最甜蜜的记忆。

独立——无价的成长。（寄自美国）

2014年7月，我在新加坡完成了12天的教学实习。现在回想起来，每一天都是那么精彩……

7月8日是我去圣安德烈小学报到的第一天。学校的黄主任带着我们熟悉和了解校园，给我们讲学校的办学宗旨、校史，介绍各个部门。走马观花地转了一圈后顺便吃了早餐，就前往中文部办公室。林婧亚老师——一个一见面就给了我热情与安心的老师与姐姐，让我在接下来的工作中，毫无心理负担地跟着她完成实习计划。林老师把我带到她的工位，找来椅子让我坐在旁边，然后把她每天的工作安排一一向我介绍。此时我才知道，原来中文部的每个老师都要负担3个年级的华语课，每天在3个年级间穿行。

走进五年级体谅班，只见一群笑嘻嘻的男孩子，小小的个子，悉悉索索地议论着。我发现，刚才温柔可亲的林老师现在则一脸严肃冷静，学生们也像老鼠见了猫一样乖乖地按照华文课座位坐好。我心想，这样凶，是不是太过了？可是没过10分钟，我就明白了，男孩们的注意力也就只能集中几分钟，如果一味笑脸相迎，估计他们一堂课下来根本学不到什么。

中文部的每一个老师都认真地对待工作，学生的上课时间是早上7时半到中午12时半，下午课外活动或者参加补习，老师要比他们更早来学校，下午也要五六点钟才能离开办公室。除了教学，每个老师还负责相应的行政工作，所以，林老师说：“在这里当老师有很多事，每件事看起来都不大，琐琐碎碎的，可都要花点时间才能做好。”

周三是我第一次登台授课，给学生讲解新课文。说是生词，可因为感恩班的华文水平比较好，所以林老师让我着重讲解每个词的搭配和用法，让学生练习造句，然后帮助他们改正文法错误。讲课过程比较顺利，学生们乖乖地配合着我完成了一个小时的课程。课后我在写教学总结时，仔细分析了自己的这一堂课：在看似顺利的教学中，有一些知识我没有讲全，比如新加坡华语和普通话之间在用法上的差异。虽然学生们都说可以给我打100分，可是我只能给自己打75分。

实习阶段短暂即逝，我有很多收获和感动：好榜样丹尼斯老师、温柔的彭玮茹老师和汤礼尔老师、热心的王思思老师、温暖的谭妈妈、和蔼的校长，还有那群可爱的学生们……是他们使得我的实习生活丰富多彩，也坚定了我从事对外汉语教学事业的信心。

（本文作者系北京语言大学汉语进修学院研究生）



图为刘春艳（左）和学生在一起

在和平的天空下

郭陶然

就在我写这篇文章的同时，世界上不知有多少人死于战争、饥荒和贫穷。我们可能会想：“为什么这些恐怖与悲惨的事情会发生？是什么让残忍与野蛮的行为摧毁了人性？”

这里，我给你们介绍一个和平而神奇的社会——蚂蚁社会。在那里，每个生命互相帮忙、和睦共处。每个成员都为整体的生存与发展做出贡献，而且绝不会自相残杀。

蚂蚁是社会性很强的动物，私心与个性在蚂蚁社会里没有地位。蚂蚁有着无与伦比的奉献精神，一生都在努力地工作，都会坚守自己的岗位，唯一目标就是使自己的帝国辉煌，因为每个蚂蚁都是这个王国的一分子，每一个蚂蚁王国拥有成千上万的蚂蚁成员。它们相互依存，根据自己的能力做出奉献，也从同伴那里得到帮助。这是一个和平社会的典范。

说到人类社会，我们马上会想到工作、金钱以及私有财产等。有些人为了达到个人目的不择手段，甚至谋财害命。这是和平社会吗？答案当然是否定的。蚂蚁们虽然也战斗，但它们并不自相残杀，而是一致对外，共同战胜入侵的昆虫。它们懂得“团结起来力量大”的道理。

反观人类的第一次、第二次世界大战，都是由利益作为导火索，最终导致了悲剧，摧毁了我们理性的防线，导致了成千上万的生命被涂炭。这是人为制造的灾难。

人类为什么会有战争和杀戮？原因是领土、自然资源、宗教和信仰……动物们一定在窃笑：“人类总爱显示自己多么聪明、多么有地位……但他们有多愚蠢呀。”是啊，如果我们连和平共存这个问题都解决不了，那我们人类还有什么值得骄傲的呢？（寄自加拿大）

独立

无价的成长

郭舒婷（16岁）

每个人都有自己成长的独特经历。今年暑假，我独自跨越太平洋回台湾探亲的体验让我学会了独立、坚强，得到了成长。

今年16岁的我，无论在学校还是在家里，总是在老师和父母的教育和指导下做事。我想过独立，想过不靠父母的照顾，想过我自己一人乘飞机到台湾、香港探亲。可一想到自己将坐在一群陌生人中，想到转机的麻烦……心中就泛起了阵阵的害怕。今年暑假，我终于说服了自己，决定张开翅膀，一个人飞行。

出发的那天，爸爸、妈妈和弟弟都到机场送我。一个人去闯世界不再是梦，而是一件即将要开始的工作，我真的十分兴奋。爸爸妈妈一再叮嘱我：“路上小心”，“要听舅舅、姑姑的话”，“每天要记得发电子邮件”等等。我突然感到一阵心酸，在接下来的3个星期里，我将看不到父母，

听不到他们的唠叨和嘘寒问暖。毕竟听了16年，习惯了。现在，一切都将要由我自己来决定。一种孤独感，无助感，一下子笼罩了我。我真想哭，但我忍住了。我知道“独立行”这是我期盼已久的事。我匆匆向他们挥了挥手，走进了登机门。

上了飞机，找到自己的座位坐好。我的邻座是一位女士，她抬起头，友好地看了我一眼，然后继续低头看书。我前后左右都是陌生人。我只好全神贯注地往窗外看飞机的起飞。我看到飞机在跑道上加速。当飞机离开地面后，长长的跑道像懒懒的黑蛇躺在宽阔的平地上。地面上的汽车看上去像小虫似地爬来爬去。飞机继续上升。“小虫”和“大蛇”被厚厚的云层遮住，飞机飞翔在云海里。我也拿出一本书，像邻座的女士一样，将自己埋在书中。当飞机快要在西雅图降落时，我拉开窗帘，

中国人眼中的时间

朴敬善

中国有一个著名的故事“愚公移山”，在韩国时我已经学过这个故事。但是，来中国以后，我领悟到了这个故事的意思。在中国人看来，时间不是只限于现在，似乎还包含着未来，这个未来跟他们的生命长短并没有太大的关系。他们之所以这样勇敢，是因为他们相信自己的后代能够继承他们的好思想或者好行为。他们的计划考虑到了遥远的未来，超越了自己的生命长度。但是，他们确信这个计划会被后代坚定地执行下去。

怎么会可能拥有这样的勇敢呢？我觉得答案在于中国的历史。中国的历史，不是几年或者几十年，而是非常悠久，简直可以称为“天长地久”。莫不是中国的历史和广阔的大地让中国人形成了现在的思维模式？

秦始皇创立了大一统的国家以后，中国又经历了很多朝代的诞生、兴盛和衰落的过程。但是，中

国一直是一个统一的国家，中国人的基因似乎记住了他们祖先的辉煌灿烂的历史。

在我看来，中国人的积极思维在语言上的一个表现就是，他们非常喜欢吃“慢慢地”、“别着急”。而亚洲的其他国家，比如韩国，虽然也受到了来自中国的悠久历史的深刻影响，但是，各个民族的特性仍然不一样。

韩国人突出的特性是敏捷，应变很快。因此，韩国人比较重视所做事情的效率。这样的习惯表现在我们的言行中，就是我们会不停地说“快一点儿、快一点儿吧”。

所以我觉得，要了解中国，了解中国人，不能只限于现在，还要回到过去，看到未来。虽然我们的视角跟中国人可能不太一样，但我相信中国人“愚公移山”的那种勇敢和自信，让这个“和而不同，不同而和”吧！

（本文作者系对外经济贸易大学韩国留学生）

李桃任教于俄罗斯国立人文大学孔子学院，主要负责中高级汉语班以及一个商务汉语班的教学，同时开展本土汉语教师培训工作。初到俄罗斯，语言不通，好像经历着文化休克。她不断鼓励自己：要主动去了解，去发现。

有一次，她需要从保安大叔那里借教室的钥匙，可由于俄语很差，连数字都不清楚，结果灰溜溜地被保安大叔训了一顿，只能让学生帮着去借钥匙。自此，她从俄语中的数字开始，努力自学俄语，不久就能够流利地进行日常生活的表达了。这时她惊奇地发现，保安大叔也开始学习汉语了，每天都会用汉语和她打招呼：“你好，谢谢，再见。”这一日常生活中的发现，让李桃切身体会到了语言是沟通的桥梁，学好语言，会赢得尊重和友谊。

由于是小班教学，李桃与学生们的互动非常多。在学期结束的最后这节课，她决定请商务汉语班的学生们品尝炸酱面。食材的准备与炸酱面的制作都是老师和学生们共同参与，大家“打成一片”，场面其乐融融。李桃提议“干杯”，于是就有学生举起饮料用中文说祝酒的话，将商务汉语课程里刚学过的祝酒辞活学活用。在欢乐的气氛中，每个人都争先恐后地说着中文课上学到的新词句。李老师在对学生表示鼓励的同时，及时地纠正着出现的错误。这样融入生活的教学方式

期待桃李满天下

陈笑雪

受到了学生们的一致认可。通过这种方式，也加深了师生对对方国家和社会生活的了解，拉近了师生之间的距离。

在中俄两国关系全面发展的今天，两国语言文化交流也更加频繁，民间交往，特别是青年学生之间的交往更多。让俄罗斯学生们更好地了解中国社会文化，增强两国人民的互信和理解，成为李桃汉语教学义不容辞的使命。

每天上课的前20分钟，李桃都会播放一个有关中国文化的小短片。看完以后，让学生复述内容，并且回答问题。在培养学生的中文听说能力时，她选用了国内最新的《我是演说家》的演说视频。一个短短5分钟的视频材料，往往有2000字左右的文字材料。通过这些演说，促使学生们了解了中国年轻人的生活，了解他们的观点并开展讨论。令人印象最深的是，他们连续看了3次跟盲人有关的演说。一个学生对她说：“老师，我以前从来不知道盲人的生活是这样的，谢谢你让



图为李桃（左三）和学生在一起